

V Bruseli 31. marca 2015
(OR. en)

7603/15

COPEN 83
EUROJUST 69
EJN 31

POZNÁMKA

Od:	Delegácia UK
Dátum:	26. marca 2015
Komu:	Generálny sekretariát Rady

Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie
	– oznámenie Spojeného kráľovstva

V prílohe sú uvedené vyhlásenia Spojeného kráľovstva podľa rámcového rozhodnutia Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 294, 11.11.2009, s. 20).

Vyhlásenie Spojeného kráľovstva podľa rámcového rozhodnutia Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatívne väzby medzi členskými štátmi Európskej únie

Článok 6 ods. 1 – Určenie príslušných orgánov

V Anglicku a Walese

V úlohe štátu pôvodu môže v súlade s rámcovým rozhodnutím vystupovať každý súd, ktorý je momentálne oprávnený vydávať vnútroštátne rozhodnutia o peňažnej záruke. V Anglicku a Walese ide o tieto súdy:

- Magistrates court
- Crown Court
- High Court
- Court of Appeal

Súdy typu „Magistrates court“ majú právomoc vybavovať žiadosti vydané v iných členských štátoch.

V Škótsku

Príslušným vydávajúcim orgánom je v Škótsku každý súd, ktorý je momentálne oprávnený vydávať vnútroštátne rozhodnutia o peňažnej záruke:

- High Court
- Sheriff Court
- Justice of the Peace Court

Súd typu „Sheriff Court“ môže vykonať žiadosti o vydanie príkazu na dohľad prichádzajúce z iného členského štátu EÚ.

V Severnom Írsku

V úlohe štátu pôvodu môže v súlade s rámcovým rozhodnutím vystupovať každý súd, ktorý je momentálne oprávnený vydávať vnútroštátne rozhodnutia o peňažnej záruke. V Severnom Írsku ide o tieto súdy:

- Magistrates court
- Crown Court
- County Court
- High Court
- Court of Appeal

Súdy typu „Magistrates court“ majú právomoc vybavovať žiadosti vydané v iných členských štátoch.

V Gibraltáre

V úlohe štátu pôvodu môže v súlade s rámcovým rozhodnutím vystupovať každý súd, ktorý je momentálne oprávnený vydávať vnútroštátne rozhodnutia o peňažnej záruke. V Gibraltáre ide o tieto súdy:

Magistrates' Court of Gibraltar
The Supreme Court of Gibraltar
Court of Appeal

Článok 7 ods. 3 – Účasť ústredného orgánu

V Anglicku a Wales

Anglicko a Wales určili ústredný orgán, ktorý sa bude nazývať CARREUSO – *Central Authority for the Reciprocal Recognition of European Supervision Orders* (Ústredný orgán pre vzájomné uznávanie európskych príkazov na dohľad). Všetku korešpondenciu s Anglickom a Walesom v súvislosti s týmto rámcovým rozhodnutím je potrebné zasielať na túto adresu:

CARREUSO@hmcts.gsi.gov.uk

Kontakt – Tel. č.: +44 020 3126 3029

Úradné hodiny: pondelok až piatok 9.00 – 16.30 hod.

V Severnom Írsku

Určeným ústredným orgánom v Severnom Írsku je „Northern Ireland Department of Justice“ (Ministerstvo spravodlivosti Severného Írska). Všetku korešpondenciu so Severným Írskom je potrebné najskôr zasielať na „Northern Ireland Courts and Tribunals Service“ (odbor ministerstva spravodlivosti Severného Írska pre súdy a tribunály) na adresu:

The Central Business Unit,
Northern Ireland Courts & Tribunals Service,
Laganside House,
Oxford Street,
Belfast
BT1 3LA

Tel. č.: 030 0200 7812

E-mail: cmlaganside@courtsni.gsi.giv.uk

Úradné hodiny: 9.00 – 16.30 hod. okrem sviatkov.

V Škótsku

Za ústredný orgán bol určený „Scottish Court Service“, ktorý sa zaoberá len žiadosťami prichádzajúcimi z ostatných členských štátov. „Scottish Court Service“ poskytuje administratívnu podporu škótskym súdom a ich sudcom.

Na určenie súdu, ktorému je potrebné zaslať žiadosť, je možné použiť webovú stránku „Scottish Court Service“ <http://www.scotcourts.gov.uk/>. Na uvedenej stránke sa uvádzajú aj úradné hodiny všetkých súdov. Ak nie je možné určiť, ktorý orgán je príslušným vykonávajúcim orgánom, žiadosť sa zasiela na adresu:

Edinburgh Sheriff Court and Justice of the Peace Court Sheriff Court House
27 Chambers Street
Edinburgh
EH1 1LB

Tel. č.: +44 0131-225 2525

Fax: +44 0131-226 6569

Email: Edinburgh@scotcourts.gov.uk

Web: <http://www.scotcourts.gov.uk/the-courts/court-locations/edinburgh-sheriff-court-and-justice-of-the-peace-court>

V Gibraltáre

Určeným ústredným orgánom v Gibraltáre, ktorý sa zaoberá príkazmi na dohľad, je minister zodpovedný za spravodlivosť.

HM Government of Gibraltar
Ministry of Justice
Suite 771
Europort
Gibraltar

Tel. č.: + 350 20068052

Fax: + 350 20047677

Formálnu korešpondenciu s gibraltárskym ústredným orgánom je potrebné adresovať ministrovi zodpovednému za spravodlivosť sídlacemu na uvedenej adrese, avšak zasielajú sa prostredníctvom tejto adresy:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London
SW1A 2AH
Tel. č.: + 44 20 7008 1577
Fax: + 44 20 7008 3629
e-mail: ukggglu@fco.gov.uk

Článok 8 – Druhy opatrení dohl'adu

Spojené kráľovstvo akceptuje [len] opatrenia podľa článku 8 ods. 1.

Článok 9 ods. 4 – Oznámenie podmienok pre postúpenie rozhodnutia o opatreniach dohl'adu

Je potrebné uviesť zodpovedajúce odôvodnenie. O tom, či je poskytnuté odôvodnenie platné/prijateľné, rozhodne príslušný súdny orgán: Súdny typ „magistrates court“ v Anglicku, Walese a Severnom Írsku a „Sheriff court“ v Škótsku.

„Magistrates' court“ v Gibraltáre musí rozhodnúť, či rozhodnutie o opatreniach dohl'adu uznajú. Pozri nariadenie 11 a prílohu k nariadeniam o európskom príkaze na dohl'ad z roku 2014.

Článok 24 – Jazyky, v ktorých sa prijímajú žiadosti

Angličtina.
